

Installations- och driftsinstruktion (svensk översättning)

Toppmatad industritvättmaskin

TL 910 SE
TL 1150 SE



Återförsäljare:



Dagvindsgatan 10
652 21 Karlstad
Tel. 054-69 19 90
E-post: info@teijo.se

Tillverkare:



Via Mario Pagano, 69
20090 Trezzano S/N (MI)
Italien

Innehåll

ALLMÄN INFORMATION BETRÄFFANDE INSTRUKTIONSMANUALEN	1
Introduktion	1
Referens till CE direktiv och terminologier	1
Dokumentets avsikt	1
Personalbehörighet	2
Användande och förvaring av manualen	2
MASKINBESKRIVNING OCH SÄKERHETSFUNKTIONER	4
Övriga risker	4
Säkerhetsfunktioner	6
Sidoeffekter och faror vid icke avsedd användning	7
TEKNISKA DATA OCH DIMENSIONER	9
CE identifikationsskylt på maskinen	10
Ljudnivå på maskinen	10
AVSETT OCH ICKE AVSETT ANVÄNDANDE	11
Risker vid olämpligt användande	11
FÖRFLYTTNING OCH TRANSPORT AV MASKINEN	12
INSTALLATION AV MASKINEN	14
Fritt arbetsutrymme	14
Placering av maskinen	14
Principvyer över maskinen	15
Golvått för maskinen	16
MONTAGE OCH FÖRBEREDELSE AV MASKINEN	17
Förberedelse för maskinens användning	17
Montage av tillbehör	17
Förebyggande kontroll	17
Kontroll av eventuella skador på maskinen orsakade av transport	17
Rengöring och smörjning av maskinen	17
Elektrisk anslutning av maskinen	18
Vattenanslutning (option)	19
Kontroll, inställning och maskinförberedelse	19
Positionering av det lägre spolröret	19
Extra korg för små detaljer	20
UPPSTART AV MASKINEN	21
Arbets- och driftsposition	21

Elektrisk kontrollpanel	21
El-ritning	22
ANVÄNDANDE AV MASKINEN	23
Beskrivning av tvättcykel	23
Verifikation av tvättade detaljer	24
TILLBEHÖR	25
Motordriven korg	25
Fläkt	25
Automatisk vattenpåfyllning	25
Tömningspump	25
Timräknare	25
Veckour för uppvärmning	25
Oljeskimmer	26
Isolering	26
UNDERHÅLL OCH REPARATION	27
Åtgärder före underhåll	27
Utförande av underhåll	27
Visuell kontroll av maskinen	27
Allmän rengöring av maskinen	28
Visuell kontroll av vatten	28
Vattenbyte	28
Smörjning av lager	28
Rengöring spolramp	29
Rengöring filter	29
Kontroll korgbroms	29
Åtgärder som måste utföras av tillverkarens tekniker	29
Felsökning	30
DEMOLERING AV MASKINEN	31
RESERVDELAR	32

ALLMÄN INFORMATION BETRÄFFANDE INSTRUKTIONSMANUALEN

Introduktion

Denna manual ger kunskap om maskinen och informerar hur man använder maskinen på rätt sätt, det är därför nödvändigt att den **Läses igenom noggrant** innan maskinen tas i bruk.

Instruktionsmanualen har tagits fram av MAGIDO GROUP S.r.l. och är en del av tvättmaskinen.

Varje maskin har sin egen manual. Användaren är ansvarig för att förvara manualen under maskinens hela livstid och måste se till att den destrueras när maskinen demonteras.

Företaget MAGIDO GROUP S.r.l. ansvarar inte för om någon manipulerar med denna manual och för ändringar som görs på maskinen av användare, efter leverans av den samma, och inte är avsedda i detta dokument.

Företaget behåller rättigheterna till det intellektuella ägandet av manualen och förbjuder avslöjande, helt eller delvis, i någon som helst form (utskrift, kopia, microfilm etc) likaså gäller det utveckling, reproducering eller elektronisk distribuering till personer, juridiska eller finansiella utan godkännande och registrering.

Referens till CE direktiv och terminologier

Hänvisningar i följande dokument har använts vid framtagande av denna manual:

- | | |
|------------------------|-----------------------|
| • Direktiv 2006/42/CE | Maskindirektiv; |
| • Direktiv 2004/108/CE | EMC Direktiv; |
| • Direktiv 2006/95 CE | Lågspänningsdirektiv; |

Maskinen har byggts i enlighet med följande:

- | | |
|------------------------|---|
| • EN ISO 12100-1 | Maskinsäkerhetsstandard; |
| • EN ISO 13857:2008 | Säkerhet på maskin. Säkerhetsavstånd för att förebygga farliga zoner kommer åt övre och undre lemmar; |
| • EN ISO 14121:2007 | Maskinsäkerhet -- Riskbesömning -- Part 1: Principer; |
| • EN 1037:1996+A1:2008 | Förebyggande vid oväntad start; |
| • EN ISO 14159:2008 | Maskinsäkerhet. Hygienkrav för maskinutförande. |

Dokumentets avsikt

Avsikten med denna manual är att tillhandahålla användare med indikationer och information, **som måste följas till fullo för en korrekt drift av maskinen och för operatörens säkerhet**, som kommer i kontakt med maskinen. Av denna anledning ber vi användaren att:

- **Se till att detta dokument finns tillgängligt i samtliga arbetsytor, se till att känner till att det finns samt visa den för operatörer;**
- Vidarebefordra denna manual till efterföljande ägare av maskinen.

Personalbehörighet

Maskinen får endast användas av utbildad personal och endast enligt följande behörighetsnivåer:



Yrkesarbetare: en operatör utan specifika färdigheter, kan utföra enklare uppgifter dvs. kan använda maskinen med lastning/lossning och med säkerhetsskydd inkopplade.



Yrkestekniker: en operatör som kan köra maskinen under normala driftsförhållanden med skyddssystemet avaktiverat, ingripa bland mekaniska och elektriska delar för kontroll, reparation och underhåll.



Tillverkarens tekniker: Operatör för komplexa arbeten och specifikationer som överenskommit med användaren.

Användande och förvaring av manualen

Denna manual är avsedd för maskinoperatören, personer som ansvarare för förflyttning, installation, användande, övervakning och slutlig demontering av maskinen.

Manualen visar hur arbetscykeln för maskinen förväntas i original och dess tekniska data, ger instruktion hur man flyttar maskinen, utför en säker installation, monterar, regler och användning; ger information om hur man får hjälp med underhåll, förenklar beställandet av reservdelar och ger indikationer om resterande risker.

Särskilt måste den konstant konsulteras gällande följande:

- arbetsförhållande förutsedda för maskinen;
- operatörens arbetsområde;
- instruktioner relativa till:
 - uppstart;
 - användande;
 - transport;
 - installation;
 - montering och demontering;
 - inställningar;
 - underhåll och reparation.

Överensstämmelse med lagstiftning

Både riktlinjerna i denna manual, samt alla specifika lagstiftande krav för förebyggande arbetsolyckor måste respekteras.

Förvaring av manualen

Manualen anses som en integrerad del av maskinen och måste förvaras i god kondition tills maskinens slutgiltiga demolering.

Manualen skall förvaras där den är skyddad, torr, undan från direkt solljus och skall alltid finnas tillgänglig för konsultation nära maskinen.

Användarinformation

1 - Denna manual reflekterar de aktuella tekniska status på maskinen och kan därför inte anses inadekvat bara för den har uppdaterats pga. nya erfarenheter.

2 - Tillverkaren reserverar sig för rätten att uppdatera produktionen och manualen utan skyldighet att uppdatera tidigare produktion och manual.

3 - Materialens egenskaper kan, när som helst, modifieras pga. tekniska förbättringar, utan att information ges.

4 - I de fall maskinen har levererats utan elektriska delar för kontroll och skydd av maskinen (elektriskt elskåp på maskinen), tar tillverkaren inget ansvar för ev. säkerhetsproblem som kan uppstå från elektriska delar som inte överensstämmer med de rekommenderade och/eller föreskrivna. Oavsett, med syftning till alla lagar och normer gällande elektriska apparater som maskinen kan utrustas med, kunden är ensam ansvarig och måste utföra arbetet fackmässigt och lämpligt för dess användning.

5 - Tillverkaren anser sig befriad från ev. ansvar vid olämpligt användande enligt följande:

- olämpligt användande;
- användande av utbildad personal;
- användande på annat sätt än vad som anges i denna manual;
- användande som inte överensstämmer med lokala lagar;
- användande utan korrekt strömtillförsel;
- användande vid otillräckligt underhåll;
- användande efter modifiering eller ingripande, som inte skriftligen godkänts av tillverkaren;
- användande med icke originalreservdelar eller delar som inte är ämnade för denna modell;
- att helt eller delvis ej iaktta anvisningarna i denna handbok.

6 - Den generella försäljningsgarantin blir ogiltig i följande fall:

- otillräcklig förvaring eller underhåll;
- problem orsakade av felanvändning;
- användande av oerfaren personal;
- överskridande av prestandanivåer;
- överdriven mekanisk, elektrisk och pneumatisk stress;
- icke korrekt användande som beskrivs i paragraf 5.

Eventuell begäran om ytterligare kopior av detta dokument måste följas med en beställning som skickas till **Magido Group S.r.l.**

MASKINBESKRIVNING OCH SÄKERHETSFUNKTIONER

Maskinerna, tillverkade av MAGIDO GROUP S.r.l., är spoltvättmaskiner med roterande korg, för avfettning av mekaniska detaljer med hetvatten och biologiskt nedbrytbara tvättmedel. Spolning med vatten/tvättmedelslösning vid en temperatur om 60°C försäkrar en optimal grad av rengöring tack vare systemet med dysor som ger full täckning av ytan som skall tvättas. Trycket i kombination med temperaturen och det kemiska agerandet från tvättmedlet tillåter avlägsnande av alla typer av beläggningar. Värmen som ackumuleras av detaljerna under tvättcykeln ger en snabb torkning när huven öppnas.

Övriga risker

För att kunna arbeta under maximala säkerhetsförutsättningar, **För att undvika att farliga situationer uppstår**, följer här en lista som operatören måste följa för att undvika skada.

a) Övriga risker relativa till avsnitt. "ANVÄNDANDE AV MASKINEN"

- Om det, av någon anledning, krävs att maskinen måste stoppas snabbt, tryck på den röda nödstoppsknappen placerad på sidan av operatörspanelen.
- Det är absolut förbjudet att, under drift av maskinen, ta bort skyddet som är förinstallerat av tillverkaren som säkerhet för operatören
- **endast kvalificerad och expertoperatörer tillåts använda maskinen.**
- Lämna aldrig maskinen obevakad.



Under drift av maskinen använd arbetshandskar.



Under drift av maskinen använd skyddsskor.



Under drift av maskinen använd skyddskläder.



Under drift av maskinen måste skyddsglasögon användas



Under drift av maskinen måste skyddsmask användas

a) Övriga risker relativa till avsnitt “TRANSPORT OCH FÖRFLYTTNING AV MASKINEN”



Skyddshandskar måste användas under flytt och transport av maskinen.



Skyddsskor måste användas under flytt och transport av maskinen.



Skyddshjälm måste användas under flytt och transport av maskinen.

Övriga risker varningsskyltar

Följande varningsskyltar gällande övriga risker finns placerade på maskinen:



HANDSKAR MÅSTE ANVÄNDAS



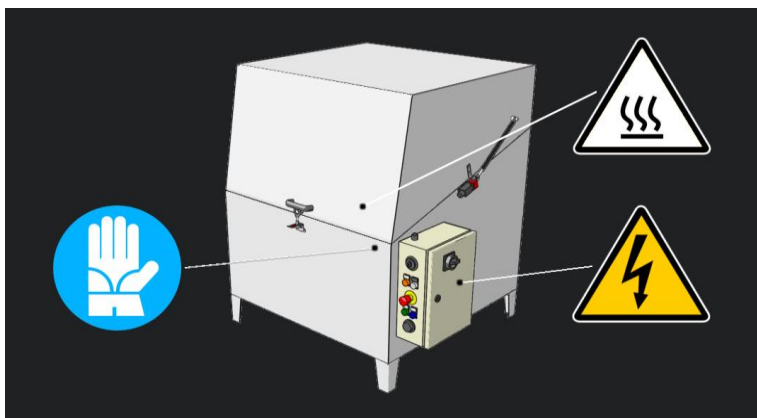
VARNING! ELEKTRISK STRÖM



AKTA!: HET YTA!



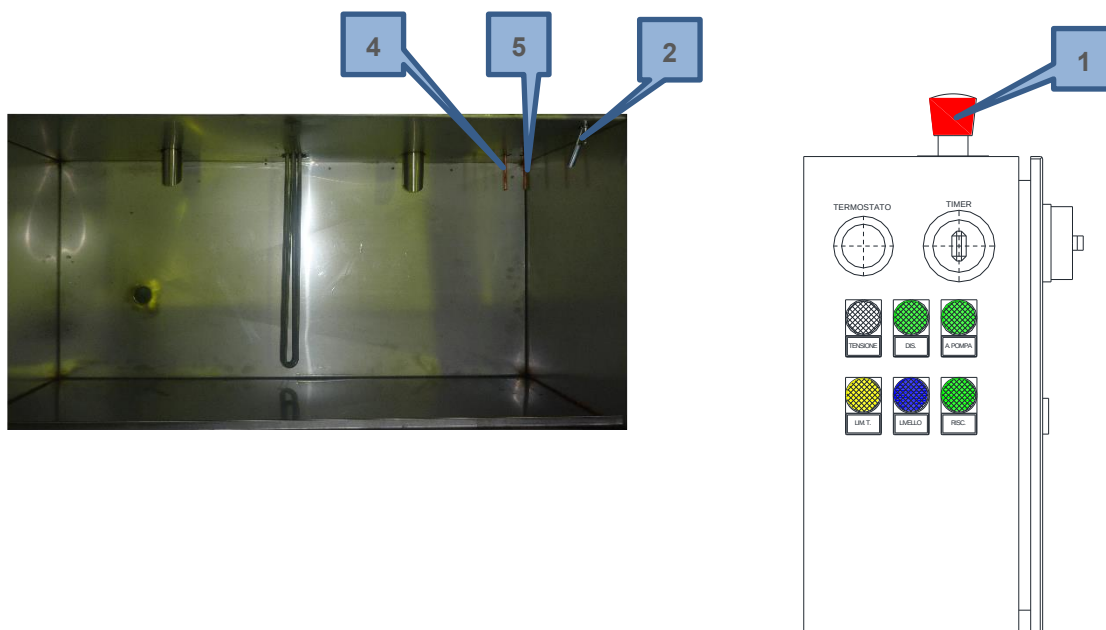
Varningsskyltarna på maskinen får inte tas bort eller manipuleras med, oavsett anledning.



Säkerhetsfunktioner

För att skydda operatören från skada orsakad av kontakt med rörliga mekaniska delar, heta delar och komponenter eller elektriska kablar finns följande skyddsdetaljer:

BESKRIVNING	POSITION	FUNKTION	MODEL
1 Nödstoppsknapp	Utanpå el-skåp	Bryter all elektrisk och pneumatisk kraft.	L101 – L102 – L122
2 Tank nivå kontroll	Tank	Stänger av värmeelement och pump	L101 – L102 – L122
3 Säkerhetsbrytare	Maskinpanel	Stänger av pump och växelmotor (option)	L101 – L102 – L122
4 Säkerhets-temperaturmätare	Tank	Justerad och blockerad vid 70°C, slår på vid händelse av problem (eller manipulerande) av termostaten placerad i kontrollpanelen.	L101 – L102 – L122
5 Temperaturmätare	Tank	Temperaturregulering	L101 – L102 – L122
6 Broms	Tank	Stannar korgen när locket öppnas	L101 – L102
7 Växelmotor	Maskinpanel	Stannar korgen när locket öppnas	L122 (option L101 – L102)



Skyddsanordningarna på maskinen har utformats för att skydda operatören från skada då arbetet utförs.

Under maskinens drift från skyddsanordningarna inte tas bort, oavsett anledning

Operatören, även om det är en expert, måste följa instruktionerna och varningarna i denna manual.

Kontrollera, dagligen, att alla skyddsanordningar finns på plats.

SIDOEFFEKTER OCH FAROR VID ICKE AVSEDD ANVÄNDNING

Användande av maskinen på annat sätt än som avses är farligt för operatören.

- Maskinen har inte utformats för att arbeta i en explosiv omgivning, det är därför förbjudet att placera och använda maskinen i områden där det finns explosionsrisk.
- För användande som inte är förutsett, är operatören skyldig att informera sig hos leverantören om eventuella sidoeffekter eller faror som kan uppstå från felaktigt användande av maskinen.
- Vid eventuell modifiering som man kan vilja utföra på maskinen efter att den lämnat fabriken är man skyldig att informera sig hos leverantören om risker som modifieringen kan skapa och kontrollera överensstämmelse med relevanta säkerhetsnormer.
- Placeringen av kinematiken får inte ändras för att modifiera sekvensen av maskinens arbetscykel.
- Vid användande av maskinen ÄR DET ABSOLUT FÖRBJUDET att använda lättantändliga produkter.
Använd endast produkter eller tvättmedel avsedda för tvättmaskin med spolning/dysor. Följ de tekniska instruktioner som följer med produkten.

OBS!

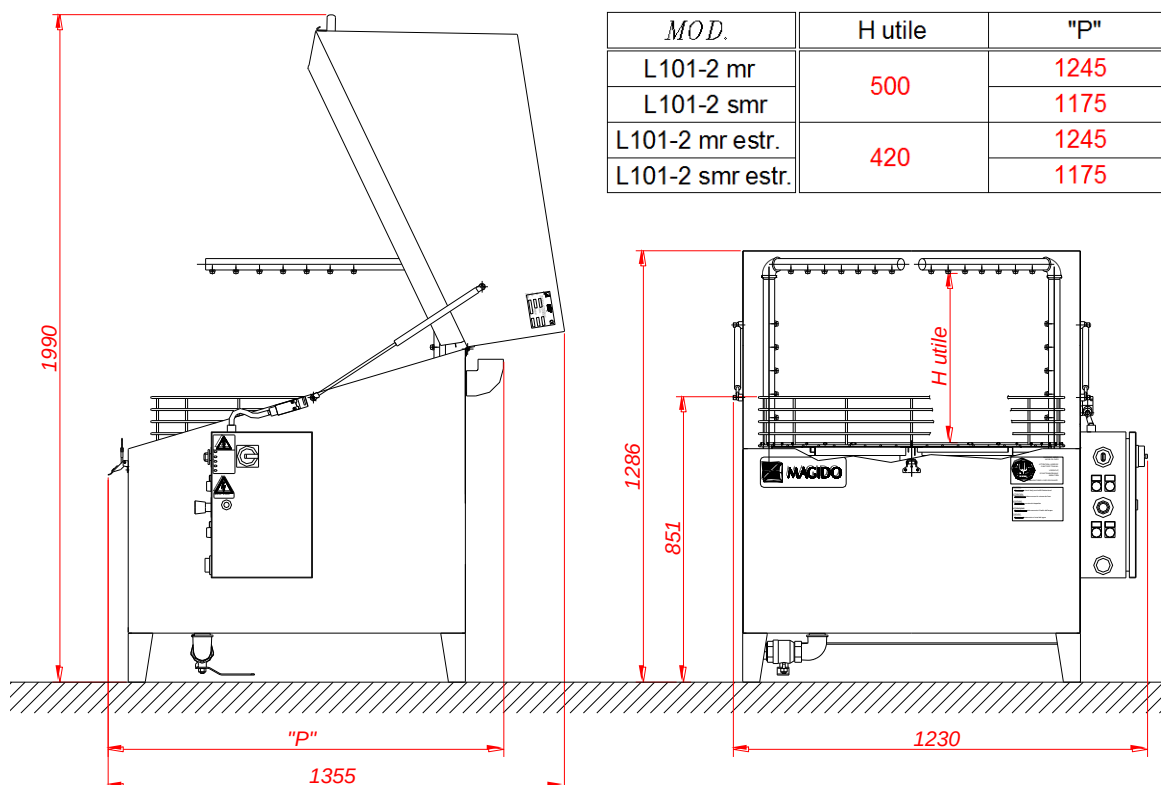
1. Endast kvalificerad och expertpersonal tillåts köra maskinen.
2. Lämna aldrig maskinen oövervakad under drift.
3. Vid drift av maskin skall skyddshandskar, skyddsmask, skyddskläder och skyddsglasögon användas.
4. En säkerhetshjälm, skyddsskor och skyddshandskar måste användas under flytt och transport av maskinen.
5. Varningsskyltarna på maskinen får inte tas bort eller manipuleras med, oavsett anledning. Skyddsanordningarna på maskinen har ställts in för att skydda operatören under arbetet. Under drift av maskinen får skyddsanordningarna inte tas bort, oavsett anledning.
6. Operatören, även om expert, måste följa instruktionerna och varningarna i denna manual.
7. Om lådan lyfts av kran får personer, som är ovidkommande för processen, inte passera eller stanna i området där maskinen lyfts, likaså måste personal som kör lyftkranen vara på säkert avstånd för att inte bli klämd/fastna i maskinen.
8. Lyft maskinen genom att använda stålband eller kablar av lämplig storlek för vikten som skall lyftas. Vid lyft av maskinen skall säkerhetskrokar användas.
9. Se särskilt till att ingen passerar inom området där lyftning sker för att undvika eventuella skador på personal, under förflyttningen av den hängande lasten.
10. Under lyft och förflyttning av maskin får inga häftiga rörelser utföras pga. av skada på personer närvarande i området.
11. Personer som står utanför området måste följa operationen för att råda operatören om möjliga hinder som han/hon inte kan se.
12. Vi rekommenderar, speciellt vid sjötransport, att mekaniska delar skyddas av en film av rostskyddsmedel, och att en påse med hygroskopiskt salt placeras i förpackningen för att skydda mot fukt.
13. När maskinen skickas i en låda eller träbur skall lämpliga slingor användas för förflyttning av maskinen.
14. Så snart maskinen har placerats på truck eller transportfordon måste den säkras med rep, stålband eller tråkar av lämplig storlek för resp. dimension och vikt för maskinen.
15. Området där maskinen skall installeras måste vara välventilerat och utan explosiva gaser.
16. Temperaturen vid installationsområdet skall vara mellan 10°C och 40°C.
17. Rengöring av maskinen i verkstad måste utföras med arbetshandskar och skyddsglasögon.
18. Allt arbete med att ansluta maskinen till extern kraftkälla måste utföras av kvalificerad teknisk personal.
19. Kontrollera spänningen som tillhandahålls mot den som uppges på maskinskylten, kontakta tillverkaren vid behov.

20. Det är användarens ansvar att installera skydd mot kortslutning och överbelastning enligt lokala regler för att skydda maskinen genom att använda kretsbrytare och differentialbrytare.
21. Allt arbete med att ansluta maskinen elektriskt måste utföras av erfaren och kvalificerade tekniska operatörer enligt gällande regler.
22. För regler och händelser som inte beaktas i denna manual konsultera tillverkaren eller återförsäljaren.
23. Maskinen behöver endast en operatör för att köras. Under cykeln får ingen annan än operatören stanna nära eller ingripa i denna.
24. Det är absolut förbjudet att släppa ut tvättvätskan i omgivningen eller avlopp. Följ noggrant lokala regler gällande destruktionshantering.
25. Innan underhållsarbete eller reservdelsutbyte kom alltid ihåg att:
 - sätta **HUVUDSTRÖMBRYTAREN** i **OFF** position;
 - koppla ur maskinen från all kraftmatning.
26. Underhåll, reservdelsbyte och reparationsarbete måste utföras av kvalificerad tekniker som förstår tekniken i maskinen.
27. När underhållsarbete utförs använd alltid skyddskläder, handskar, skor och skyddsglasögon.
28. När rengöringsarbete utförs använd alltid lämpliga handskar och skyddsglasögon.
29. För regler och händelser som inte beaktas i denna manual konsultera tillverkaren eller återförsäljaren.

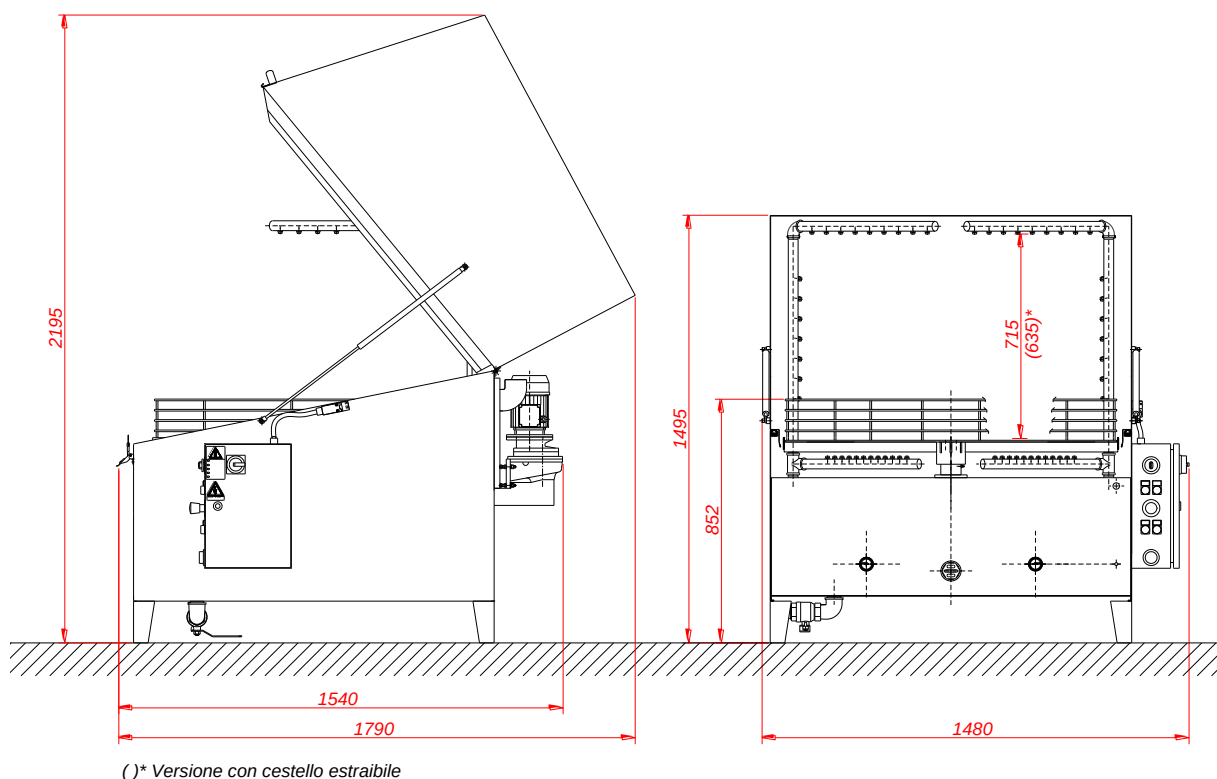
TEKNISKA DATA OCH DIMENSIONER

TL 910 SE			TL 1150 SE
Tank kapacitet	L	175	280
Ø korg	mm	910	1150
Intern Ø korg	mm	987	1138
Korgbelastning	Kg	200	350
Användbar höjd	mm	420/500	635/715
Total vikt	kg	150	250
Ø avloppsanslutning	tum	1" ½	1" ½
Värme	kW	6	10
Tvättpumpeffekt	kW	0,9 x 2	1,5 x 2
Anslutningseffekt	kW	7,9	13,5
Max. erforderad säkring	A	13,5	25
Elektrisk spänning	V	400	
Fas	Ph	3	
Frekvens	Hz	50	
Skydd	-	IP54	
Typ av tvättvätska som skall användas	Vatten + icke riskfyllda och icke skummande tvättmedel i enlighet med standardkrav (se tekniskt datablad från tvättmedelsleverantören)		

Layout TL 910 SE



Layout TL 1150 SE



CE identifikationsskylt på maskinen

En tillverkningskylt finns placerad på maskinen. Den visar namn och adress på företaget MAGIDO GROUP S.r.l., maskinmodell, serienummer och CE-märke.

 MAGIDO GROUP s.r.l. 		
Via Mario Pagano, 69 - 20090 TREZZANO S/N (MI) - ITALY		
Tel. (+39) 02.44.53.347 r.a. - Fax (+39) 02.44.55.618		
Mod./Type	Weight/Poids	Year/Année
	kg	
Power/Puissance	Volt/Hz	
kW		
Max.load/Charge max.	Max.temp./Temp. max	Tank cap./Cap.cuve
kg		
Serial nr.		
Nr. de série		

All övrig information angående CE-märkningen finns rapporterat i CE-deklarationen bifogad till denna manual.

Ljudnivå på maskinen

Genomsnittlig ljudnivå:

$L_p = 65 \text{ dB(A)}$

Max ljudtryck:

$L_{wa} = 83,5 \text{ dB(A)}$

AVSETT OCH ICKE AVSETT ANVÄNDANDE

Maskinen är tillverkad för avfettning och rengöring av mekaniska detaljer under medeltryck och med hetvatten och biologiskt nedbrytbara tvättmedel.



All användning som skiljer från den av tillverkaren avsedda och beskrivna i denna manual är ansedd som olämpligt och farligt användning och kan skada utrustningen och operatören.

RISKER VID OLÄMPLIGT ANVÄNDANDE

- Maskinen har inte utformats för att arbeta i en explosiv omgivning, **det är därför förbjudet att placera och använda maskinen i områden där det finns explosionsrisk.**
- För användande som inte är förutsett, är operatören **skyldig att informera sig hos leverantören om eventuella sidoeffekter eller faror som kan uppstå från felaktigt användande av maskinen.**
- Vid eventuell modifiering som man kan vilja utföra på maskinen efter att den lämnat fabriken är **man skyldig att informera sig hos leverantören om risker som modifieringen kan skapa och kontrollera överensstämmelse med relevanta säkerhetsnormer.**
- **Placeringen av kinematiken får inte ändras för att modifiera sekvensen av maskinens arbetscykel.**
- **Vid användande av maskinen ÄR DET ABSOLUT FÖRBJUDET att använda lättantändliga produkter.**

Använd endast produkter eller tvättmedel avsedda för tvättmaskin med spolning/dysor. Följ de tekniska instruktioner som följer med produkten.

FÖRFLYTTNING OCH TRANSPORT AV MASKINEN

Det krävs att följande personskyddsutrustning används under transport eller hanterande av maskinen:



Skyddshandskar måste användas under förflyttning och transport av maskinen.



Skyddsskor måste användas under förflyttning och transport av maskinen.

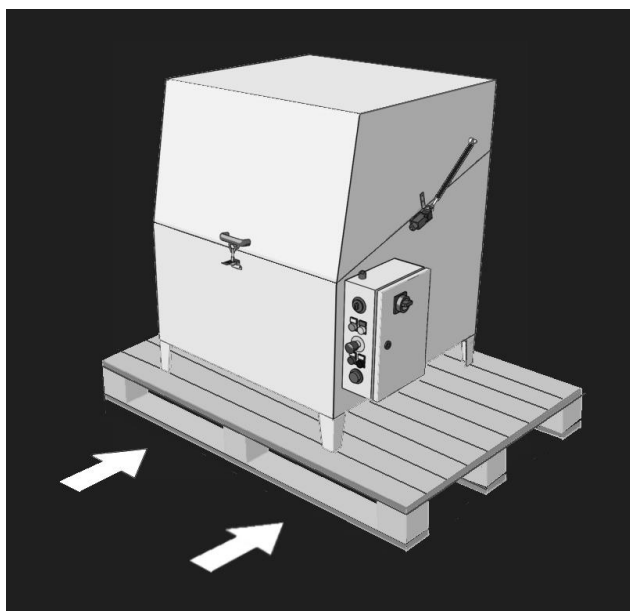


Skyddshjälm måste användas under förflyttning och transport av maskinen.

Transport och förflyttning av maskinen måste utföras med hjälp av en gaffeltruck eller pallvagn efter att den är fastsäkrad i pallen (se bild).

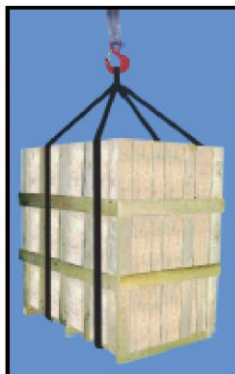
Detta måste utföras av kvalificerad operatör med hjälp av ytterligare en operatör. För lyftande vid placering av maskinen måste lämpliga band av adekvat storlek för respektive maskins vikt användas.

Förpacka maskinen ordentligt i kartongen efter att den är säkert fixerad vid pallen.



Vid transport över längre sträckor, på kundens begäran, är det nödvändigt att förpacka maskinen i en låda eller liknande av lämplig storlek.

Lyft lådan med hjälp av gaffeltruck eller kran, säkra den med lämpliga band.



Om lådan lyfts av kran får personer, som är ovidkommande för processen, inte passera eller stanna i området där maskinen lyfts, likaså måste personal som kör lyftkranen vara på säkert avstånd för att inte bli klämd/fastna i maskinen.

Lyft maskinen genom att använda stålband eller kablar av lämplig storlek för vikten som skall lyftas.

Vid lyft av maskinen skall säkerhetskrokar användas.

Personer, som är ovidkommande för processen får inte passera eller stanna i området där maskinen lyfts, likaså måste personal som kör lyftkranen vara på säkert avstånd för att inte bli klämd/fastna i maskinen

Se särskilt till att ingen passerar inom området där lyftning sker för att undvika eventuella skador på personal, under förflyttningen av den hängande lasten.

Under lyftning och förflyttning av maskinen får inga häftiga rörelser utföras, detta för att inte skada saker eller personer i närheten.

En person som befinner sig utanför området måste följa lyftoperationen för att kunna varna om föremål som inte är synliga för kranoperatören.

Vi rekommenderar, speciellt vid sjötransport, att mekaniska delar skyddas av en film av rostskyddsmedel, och att en påse med hygroskopiskt salt placeras inne i emballaget för att skydda mot fukt.

När maskinen skickas i en trälåda eller liknande skall lämpliga slingor användas för förflyttning av maskinen.

Så snart maskinen har placerats på truck eller transportfordon måste den säkras med rep, stålkablar eller tråkilar av lämplig storlek för resp. dimension och vikt för maskinen.

INSTALLATION AV MASKINEN



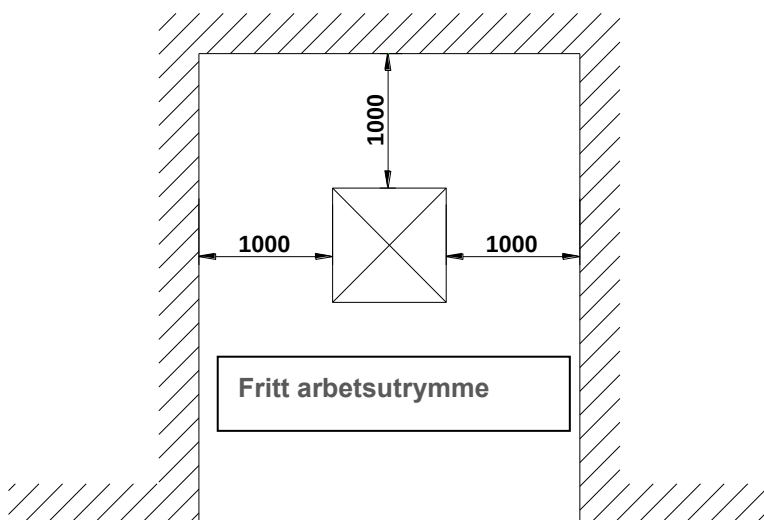
Maskinen skall installeras på en plats där de atmosfäriska förutsättningarna respekteras för operatörens välbefinnande och för att minimera stress och ansträngning och tillse att operatören arbetar under maximala säkerhetsförutsättningar.

Området där maskinen skall installeras måste vara välventilerat och utan explosiva gaser.

Temperaturen vid installationsområdet skall vara mellan 10°C och 40°C

Fritt arbetsutrymme

För att försäkra korrekt användande och lättåtkomlighet vid service på maskinen, under säkra förutsättningar, rekommenderar vi att maskinen installeras på så sätt att minimiavståenden från väggar och större föremål, angivna i millimeter, respekteras enligt bild nedan.

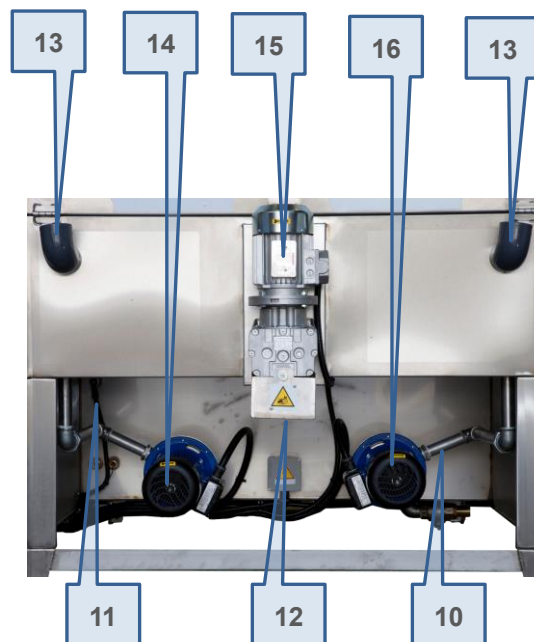
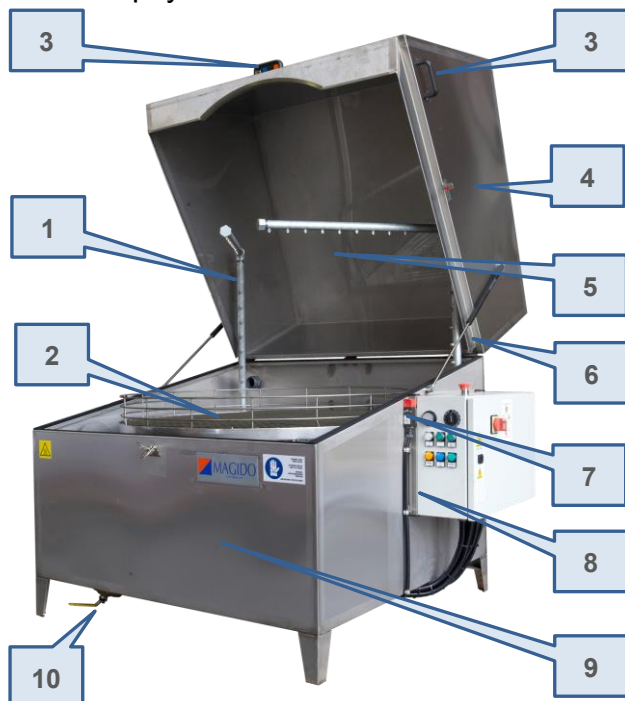


Placering av maskinen

Maskinen måste installeras på en slät yta, av industrigolvstyp, som tillåter en jämn stängning av det mobila skyddet (huvn).

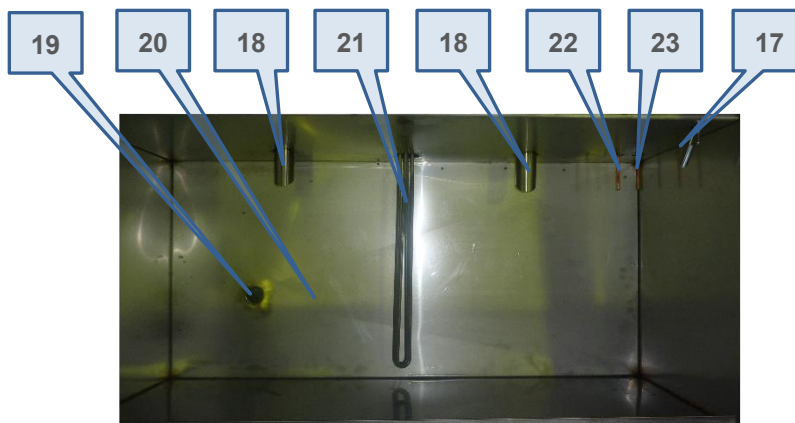
Det är inte nödvändigt att förankra maskinen i golvet.

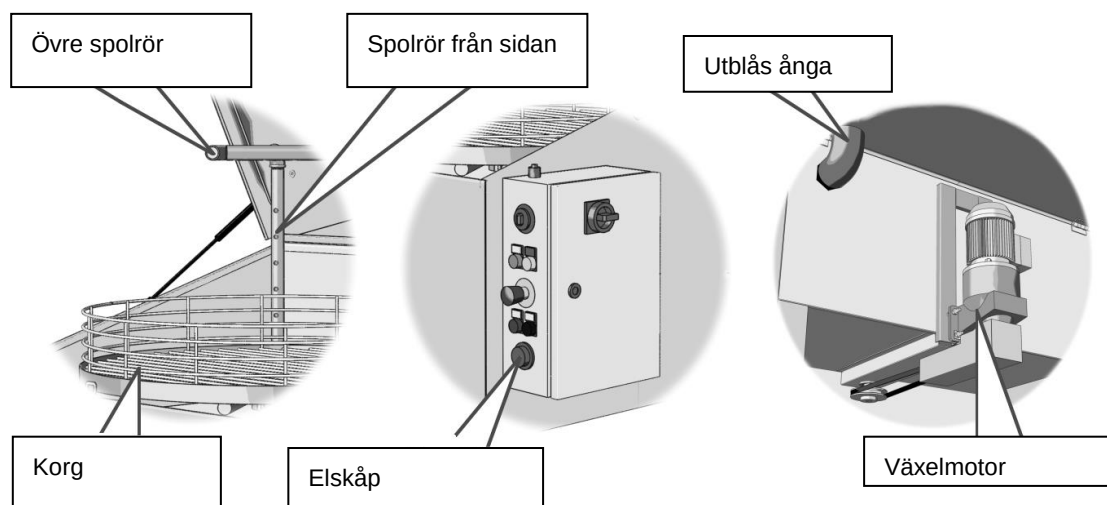
Principvy över maskinen



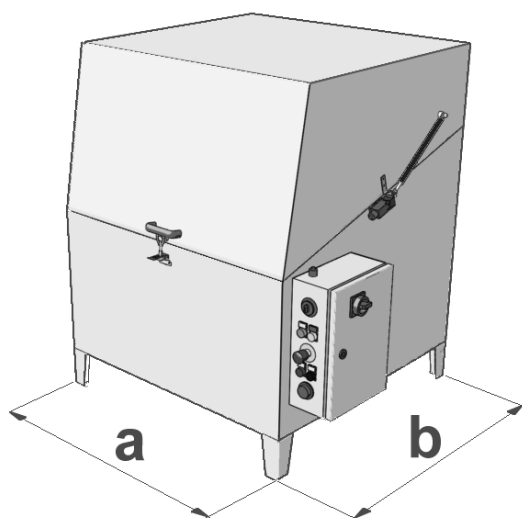
- 1 Spolrör från sidan
- 2 Korg
- 3 Lockhandtag
- 4 Lock
- 5 Övre spolrör
- 6 Gasdämpare
- 7 Gränslägesbrytare
- 8 Electric panel
- 9 Tank
- 10 Tömningsventil
- 11 Plats för givare
- 12 Kopplingslåda

- 13 Utblås för ånga
- 14 Pump 1
- 15 Växelmotor (opt. su L101 e L102)
- 16 Pump 2 (solo su L102 e L122)
- 17 Nivågivare
- 18 Sugpump
- 19 Tanktömning
- 20 Tankbotten
- 21 Värme
- 22 Temperaturgivare
- 23 Säkerhetstemperaturgivare





Golvått för maskinen



DIMENSION		TL910SE	TL1150SE
A	mm	1000	1250
B	mm	1000	1250

MONTAGE OCH FÖRBEREDELSE AV MASKINEN

Förberedelse för maskinens användning

Då maskinen anländer till slutanvändarens verkstad, följ vidare instruktioner för en korrekt placering av maskinen:

- Packa upp maskinen och ta bort eventuell skyddsfilm;
- Lyft upp maskinen genom att följa instruktionerna i kapitel 4 "Förflyttning och transport av maskinen";
- Placera maskinen på önskad och lämplig plats.

Montage av tillbehör

Maskinen är komplett monterad hos tillverkaren.

Montera ångutblåset på utsidan och med hålet uppåt (se bild sida 16).

Montera handtaget på utsidan av locket, vid transport skall det placeras inne i maskinen (se bild 15 point "3").

Montera knoppen på huvudbrytaren på den elektriska panelen genom att följa instruktionerna som är placerade vid huvudbrytaren.

Om maskinen är utrustad med en fläkt, montera den i sitt hus.

Förebyggande kontroll

Direkt vid leverans av maskinen rekommenderar vi att:

- Man verifierar att samtliga maskinkomponenter har levererats.
- Man utför ett antal förebyggande kontroller som beskrivs.

Kontroll av eventuella skador på maskinen orsakade av transport

För att finna eventuella skador orsakade av transporten rekommenderar vi att man kontrollerar alla utstående detaljer, särskilt:

- kontrollera elskåpet och att det är oskadat;
- kontrollera mikrobrytaren vid locket så att den är oskadad;
- kontrollera rörliga och fasta skydd så dessa är oskadade.

Rengöring och smörjning av maskinen

När maskinen anländer till slutanvändarens verkstad, rengör maskinen försiktigt och ta bort alla spår från damm, smuts och andra substanser som kan ha samlats under transporten.



Rengöring av maskinen, när den ankommit till verkstaden, måste utföras med hjälp av arbetshandskar och skyddsglasögon.

Elektrisk anslutning av maskinen

Kontrollera att den tillhandahållna spänningen överensstämmer med den som uppges på maskinskylden, om inte skall tillverkaren kontaktas.

Det är användarens ansvar att installera skydd mot kortslutning och överbelastning enligt lokala regler för att skydda maskinen via kretsbytare och differentialbrytare.

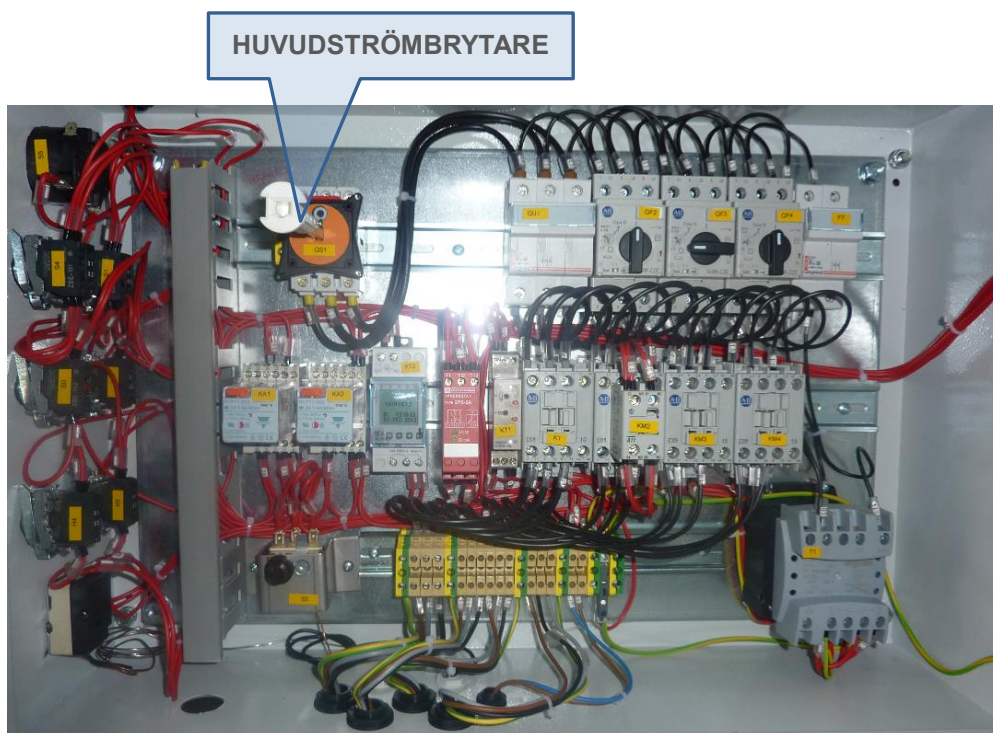
För att ansluta maskinen till elektrisk kraftkälla gör enligt följande

- Öppna dörren till elskåpet genom att använda nyckeln som medföljer;
- Anslut elkabeln från huvudmatningen direkt till lediga plintar på huvudbrytaren Q.



Anslutning till kraftkälla måste utföras av en kvalificerad tekniker enligt lokala regler.

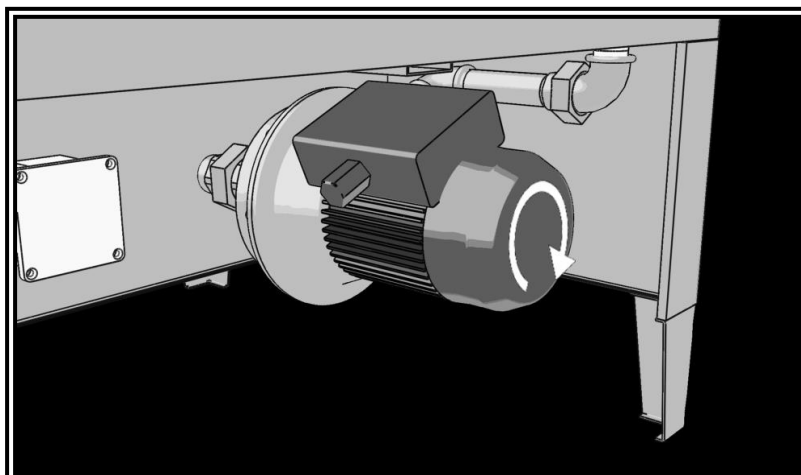
Anslut alltid maskinen till jord



Kontrollera att den tillhandahållna spänningen överensstämmer med den som uppges på maskinskylden, om inte skall tillverkaren kontaktas.

Det är användarens ansvar att installera skydd mot kortslutning och överbelastning enligt lokala regler för att skydda maskinen via kretsbytare och differentialbrytare.

- **Anslutning till kraftkälla måste utföras av en kvalificerad tekniker enligt lokala regler.**
- Genom att byta de 3 faserna på maskinen kan rotationen på pumpen ändras. Rotationsriktningen måste vara medurs (så som pilen indikerar i nedanstående bild). Om rotationen inte är korrekt är det nödvändigt att inverta kablarna till kraftkällan.



Vattenanslutning (option)

Om maskinen är utrustad med automatisk vattenpåfyllning, anslut vatten till $\frac{3}{4}$ " magnetventilen placerad på sidan av maskinen.

Kontroll, inställning och maskinförberedelse

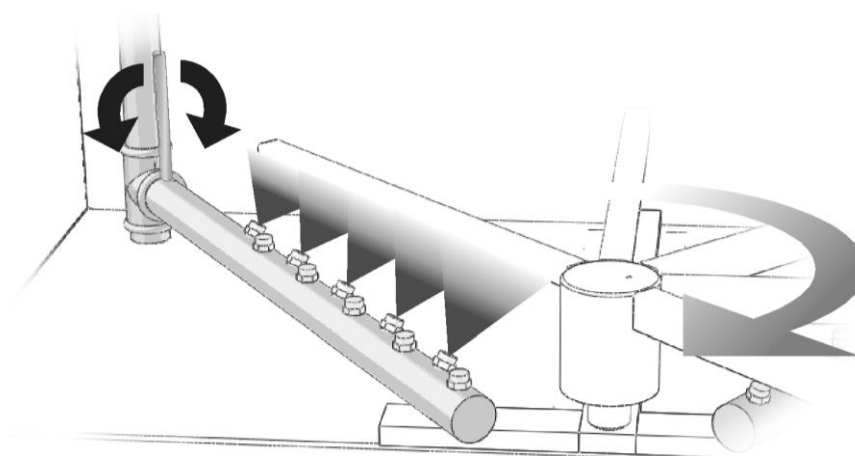


För inställningar som inte tas upp i denna manual konsultera tillverkaren eller återförsäljaren

Positionering av det lägre spolröret

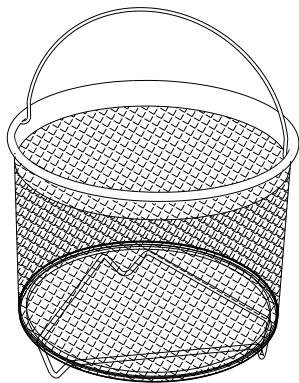
Endast för maskiner utan driven korg.

Beroende på vikten av detaljen som skall tvättas är det nödvändigt att positionera det lägre sprayröret genom att använda handtaget som sitter på röret.



Extra korg för små detaljer

Följande delar tillhandahålls tillsammans med maskinen:



Extra korg

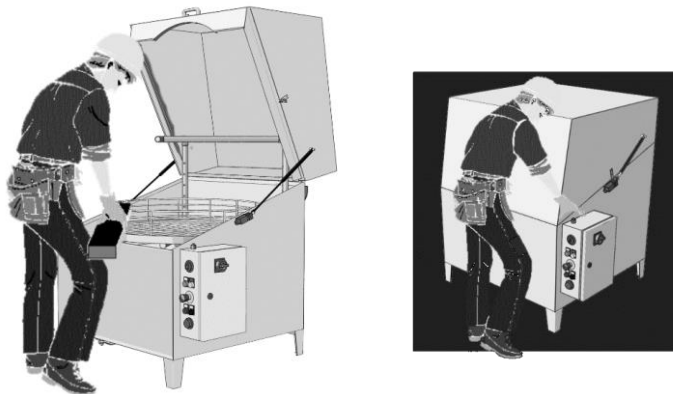
UPPSTART AV MASKINEN

Arbets- och driftsposition

Drift av maskinen utförs via kontrollpanelen.

Genom att öppna locket kan detaljer lastas på/lastas av.

Detta kan utföras av **en operatör**.



Bilderna ovan är endast indikativ operatörsposition.



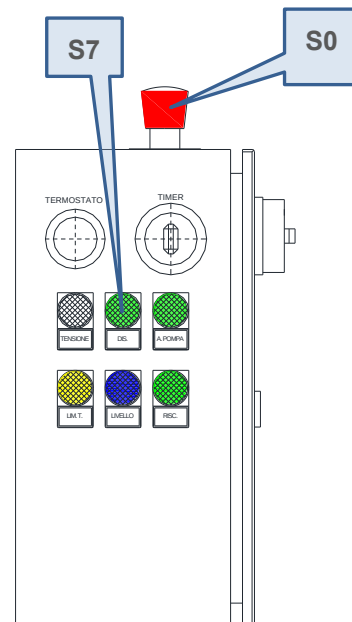
För att köra maskinen krävs endast en operatör. Under cykeln får ingen annan än operatören stanna nära maskinen eller ännu värre blanda sig i den.

Elektrisk kontrollpanel

Här följer en beskrivning av de olika anordningarna på den elektriska panelen och operatörens arbetsområde.

Anordningar på elskåpet:

Pos.	Beskrivning
S0	NÖDSTOPPSKNAPP
QS1	Dörrstängningsbrytare/huvudbrytare
S1	"Strömbrytare" knapp/lyse
S4	Start cykel
S7	Start oljeskimmer (option)
H3	Lampa för indikation värme on/off
H2	Lampa för indikation låg vattennivå "nivå min"
H4	Lampa för indikation av värme "temp. max"
S3	Termostat
S5	Timer $t_{\max} = 60$ min



Dörrstängningsbrytaren/huvudbrytaren **QS1** har två lägen:

- ON: Maskinen är påslagen;
- OFF: Maskinen är avslagen.

Maskinens nödstoppsknapp är en röd svampformad knapp på en gul bakgrund **S0** placerad på kontrolpanelen. Tryck på nödstoppsknappen för att stänga av strömmen till maskinen helt och hållet.

För att återställa en operation efter att ha tryckt på nödstoppsknappen gör enligt följande:

- Lösgör nödstoppsknappens mekaniska stopp genom att vrida den moturs;
- Tryck på knappen **S1**.



KONTROLLERA REGELBUNDET NÖDSTOPPSKNAPPENS FUNKTION.

El-ritning

Se bifogad elritning.

ANVÄNDANDE AV MASKINEN



Om det av någon anledning blir nödvändigt att stoppa maskinen tryck på den röda nödstoppsknappen placerad på kontrollpanelen.

Det är absolut förbjudet, under drift, att ta bort det av konstruktören förinstallerade skyddet som är en säkerhet för operatören.

Endast kvalificerad och erfarna operatörer tillåts köra maskinen.

Under normala driftsförhållanden, måste maskinoperatören använda följande skyddsutrustning:



Skyddshandskar



Skyddsskor



Skyddskläder



Skyddsglasögon



Skyddsmask

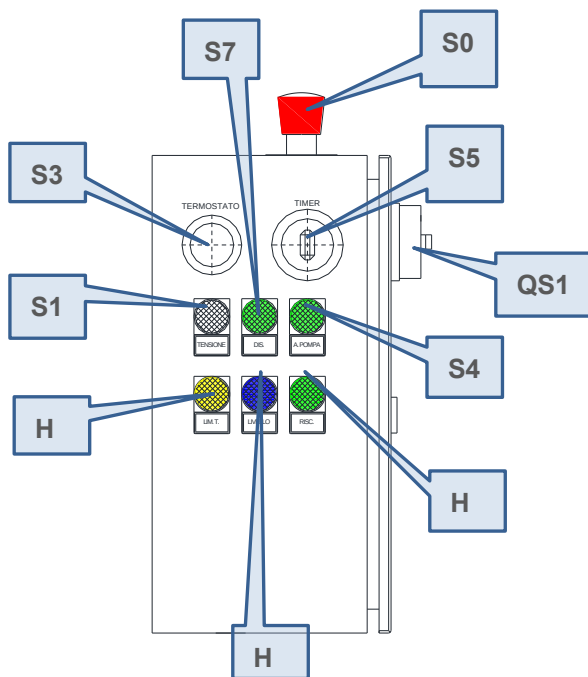
Operatören har möjlighet att starta korgrotation genom att manuellt trycka på startknappen då locket är öppet, speciellt om det är motordriven korg; under dessa förhållanden kan operatören komma åt icke skyddade rörliga delar.

Beskrivning av tvättcykel

Efter att ha försäkrat att samtliga anslutningar och kontroller är korrekt utförda enligt tidigare kapitel, starta maskinen enligt följande:

1. Sätt "HUVUDBRYTAREN" i läge ON;
2. Tryck på den blåströmbrytaren;
3. Fyll tanken med vatten tillsgivaren är täckt med minst 5 cm vatten;
4. Tillsätt tvättmedel enligt tillverkarens instruktioner. Om pulvertvättmedel används lös först upp det i en hink med kallt vatten innan det hälls i tanken. Använd max. 3% tvättmedel i förhållanden till vattenmängden. (OBS! Använd alltid skyddskläder enligt ovanstående.);
5. Ställ in önskad temperatur på TERMOSTAT (max 60°).
6. Vänta tills inställd temperatur är uppnådd (HEATING INDICATING LIGHT OFF).
7. Lasta korgen med detaljer som skall tvättas och distribuera dem så att vikten fördelas jämnt i korgen. För max. last se tabell i kapitlet 3.1, under rubriken "Max. korgbelastning"
8. Ställ de övre spolrören diagonalt.
9. Ställ in lutningen av det nedre spolröret så att vattenstrålen vrider korgen (endast för maskiner som inte har driven korg).

10. Stäng locket och säkra det ordentligt med spärren;
11. Ställ in önskad tvättid på TIMER (max 60 min);
12. Tryck på START-knappen S4;
13. När tvättcykeln är klar, öppna locket; om korgrotationen inte har upphört kommer en broms stoppa korgen automatiskt.
14. Lasta ur de tvättade detaljerna (OBS! Använd alltid skyddskläder enligt ovanstående)



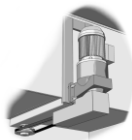
Verifikation av tvättade detaljer

När tvättcykeln har upphört verifiera renheten på detaljerna. För att förbättra tvättkvalitén följ denna instruktion:

- Ändra hastigheten på korgens rotation (gäller endast maskiner utan driven korg). För att göra detta ändra vinkeln på det undre spolröret
- Öka tvättiden.

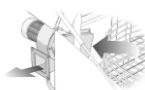
TILLBEHÖR

Maskinen kan utrustas med följande tillbehör



Motordriven korg

Tillåter automatisk rotation av korgen när START-knappen trycks.



Fläkt

Fläkten är nödvändig om man vill använda maskinen vid temperaturer över 60°C. Fläkten startas automatiskt i slutet av tvättcykeln. Det är möjligt att öka eller minska tiden för fläkten genom att ändra inställningen på timern inne i elskåpet. Kanal för utsläpp av vattenånga måste anslutas till fläktens fläns (diam. 90mm).



Automatisk vattenpåfyllning

Vattennivån kontrolleras av två givare (min.-max.), inne i tanken, som styr en magnetventil som ansluts till vattentillförseln. En envägsventil är monterad på toppen av magnetventilen för att skydda användarens vattennät.



Tömningspump

En tömningspump, som aktiveras med en tryckknapp placerad på elskåpet, möjliggör tömning av vätska. För att tömma tanken öppna tömningsventilen och tryck på knappen.

Om maskinen har automatisk påfyllning, måste påfyllningsväljaren sättas i läge "0".



För att skydda miljön, följ noggrant lokala lagar gällande avfalls- och utsläppshantering



Timräknare

Är endast aktiv under tvättcykeln för att möjliggöra vattenbyte efter visst antal timmar.

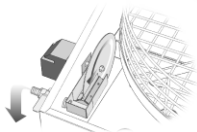


Veckour för uppvärmning

Denna funktion startar värmen vid en förinställd tidpunkt. För instruktion konsultera bifogad manual

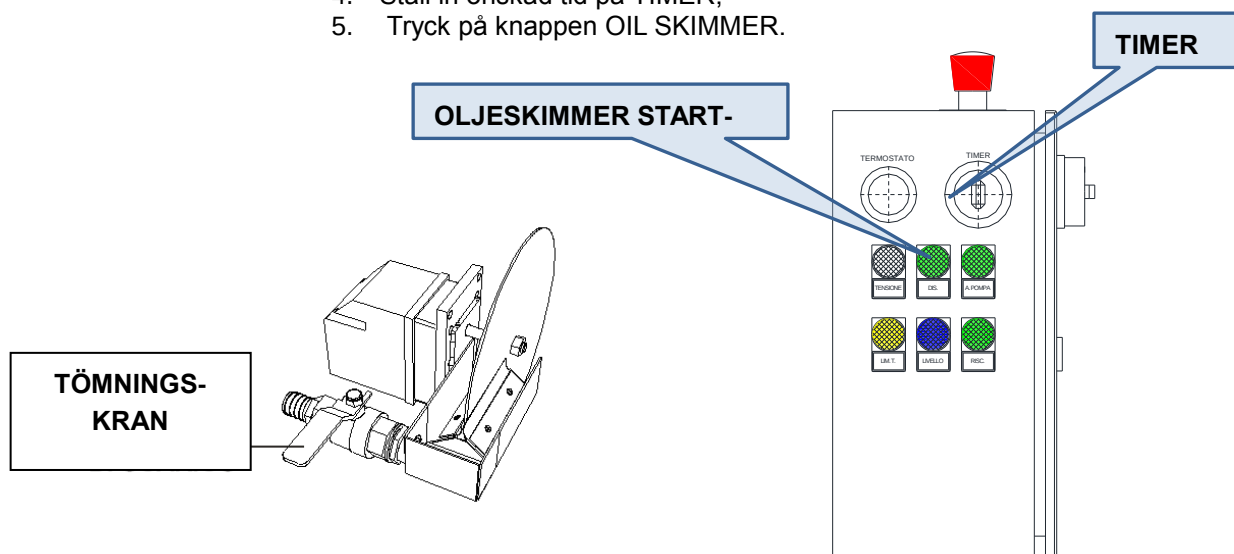
Oljeskimmer

Tar bort oljerester eller åtminstone en stor del av dessa, som finns i vattnet



Gör enligt följande:

1. Vänta minst 1 timme för att låta vatten och olja separera;
2. Placera en behållare under oljetömningskranen;
3. Öppna tömningskranen;
4. Ställ in önskad tid på TIMER;
5. Tryck på knappen OIL SKIMMER.



Isolering

Fullständig isolering av maskinen krävs om man vill använda maskinen vid temperaturer över 60°C.

UNDERHÅLL OCH REPARATION



Innan eventuella underhållsåtgärder eller utbyte av reservdelar sker kom ihåg att alltid:

- Slå av HUVUDBRYTAREN till läge OFF;
- Koppla från maskinen från alla kraftkällor.
- Reparation och reservdelsbyte måste utföras av kvalificerad tekniker som förstår maskinens teknologi.

Slå in på strömmen till maskinen under rengöring, underhåll eller reparation.

Vid utförande av underhåll använd alltid skyddskläder: handskar, skor och skyddsglasögon.

Åtgärder före underhåll

Innan underhåll utförs är det nödvändigt att:

- koppla från elektrisk strömförsörjning;
- sätta upp en varningsskylt under tiden underhållet utförs.

Utförande av underhåll

Ett korrekt utförande av underhåll och service är en avgörande faktor för maskinens livslängd, optimal prestation, och säkerhetsvillkoren ställda av tillverkaren.

Uppgift	Maskindel	Frekvens
Visuell kontroll	Maskin Elektriska delar	1 gång /vecka
Rengöring	Allmänt Internt	1 gång /vecka
Kontroll av vattennivå	Tank	1 gång/dag
Vattenbyte	Tank	1 gång/månad
Smörjning	Lager	1 gång/månad
Rengöring inuti	Rör	1 gång/månad
Rengöring	Filter	1 gång/dag
Rengöring	Tank	1 gång/månad
Säkerhetskontroll	Korgbroms	1 gång/månad

Visuell kontroll av maskinen

För att garantera maskinens tillförlitlighet och för att förhindra eventuella problem föreslår vi att en visuell kontroll utförs regelbundet, och särskilt gällande rörliga delar.

Säkerställ att dessa kontroller utförs när maskinen är avstängd och inte är inkopplad till kraftkälla.

Verifiera särskilt att alla delar sitter på rätt plats och i rätt position och att det inte finns några lösa delar.

Allmän rengöring av maskinen

Verifiera, dagligen, maskinens tillstånd och särskilt dysorna och de cylindriska filtren. Rengör vid behov.

Rengör ev. kalk från nivåvakterna, om maskinen är försedd med sådana. Om vattnet blir smutsigt mycket snabbt byt vatten oftare.



Vatten som är för smutsigt förbrukar snabbt pumptätningar vilket leder till vätskeläckage.

Vid utförande av underhåll använd alltid skyddskläder: handskar och skyddsglasögon.

Tvätta inte maskinen genom att spruta vatten, vätska, frätande medel, lösningsmedel eller bensin. Rengör maskinen och el-komponenter med en trasa som är fuktad med mild tvättlösning.

Visuell kontroll av vatten

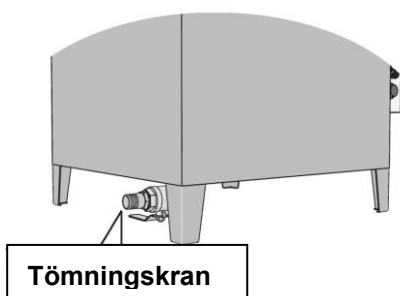
Kontrollera vattennivån dagligen, fyll på till normalnivå om nödvändigt.

Vattenbyte

Byt vatten vid behov enligt följande:

- Placera en behållare under tömningskranen;
- Öppna tömningskranen placerad under maskinen tills maskinen är helt tömd;
- Stäng tömningskranen.

OBS! Byt vatten mer sällan om maskinen endast används sporadiskt



Det är helt förbjudet att tömma ut tvättvätska till omgivningen eller avloppet. Följ noggrant gällande lokala bestämmelser gällande avfallshantering.

Smörjning av lager

Smörj korglagren varje månad. För maskin med motordriven korg finns en smörjnippel på stödaxeln. Använd vattenresistent fett.

Rengöring spolramp

a bort spolrampen, varje månad, och rengör den invändigt för att få bort smuts, kalk, och fasta rester

Rengöring filter

Ta bort filtret, varje dag, och rengör det under en rinnande vatten.

Kontroll korgbroms

Kontrollera, varje månad, att bromsen på korgen fungerar som den skall, gäller endast maskiner utan motordriven korg.

Åtgärder som måste utföras av tillverkarens tekniker

Nedanstående lista gäller underhållsåtgärder som kräver exakt kunskap och teknisk kompetens och skall därför utföras av tillverkarens kvalificerade tekniker.

Användaren får under inga omständigheter utföra:

- åtgärder på elskåpet;
- åtgärder på maskinens mekaniska delar;
- ersättning av el-komponenter.



För regler och inställningar som inte tas upp i denna manual konsultera tillverkaren eller återförsäljaren.

Felsökning

Ett antal möjliga problem som kan uppstå är listade här nedan.

PROBLEM	ORSAK	ÅTGÄRD
1- Maskinen startar inte	Huvudsäkring har gått	Byt
	Dålig anslutning mellan maskin och kraftkälla	Återställ
	Manöverkretsens säkring trasig.	Byt
2- Pumpen startar inte	Timer inte inställd	Ställ in
	Manöverkretsen ej sluten *	Tryck på blå knapp
	Locket är inte stängt ordentligt	Stäng
3 – Värmen fungerar inte, det blir inte varmt	Säkring F1 har gått	Byt
	Termostaten är defekt	Byt
	Värmeelement utbränt	Byt
	Veckour (option) inte inställt	Ställ in
4 – Korgen roterar inte	För stor last	Minska lasten
	Lasten är inte jämnt fördelad	Korrigera
	Spoldysorna är igensatta	Rengör
	Pumpen roterar i fel riktning	Ändra rotation
	Filter är smutsigt eller igensatt	Rengör
	Nedre spolrör är inte inställt	Ställ in
	Korgbroms är defekt	Kontrollera
5 – Ofullständig tvättning	Tvättiden är för kort	Öka tiden
	Tvättvätskan är för smutsig	Byt tvättvätska
	Spoldysorna är igensatta	Rengör
	Filter är smutsigt eller igensatt	Rengör
	Korgen roterar inte	Se punkt 4
	Pumpen roterar i fel riktning	Ändra rotation
	Olämpligt tvättmedel	Byt
6 – Pumpen läcker vatten	Mekanisk packning sliten	Ersätt

* Vid händelse av elektrisk överbelastning kan pumpar och motor stanna.

Återställ i så fall strömbrytaren genom att trycka på ON-knappen på själva strömbrytaren.

Vid fall av kontinuerliga avbrott se till att få orsaken verifierad av en kvalificerad elektriker

DEMOLERING AV MASKINEN

Användaren är, enligt EU-direktiv och lokala lagar, skyldig att ta hand om demolering, avfallshantering samt eliminering av olika material som kommer från maskinen.

Vid händelse av demolering av maskinen eller delar av denna är det nödvändigt att följa säkerhetsregler för att undvika risker i samband med isärplockning av en industrimaskin.

Notera särskilt vid följande arbeten:

- Demontering av maskin i arbetsplatsen.
- Transport och förflyttning av maskinen.
- Demontering av maskinen.
- Separation av olika material som maskinen är gjord av.

För att utföra demolering och bortförande av maskinen är det nödvändigt att observera viktiga regler för att säkerställa vår hälsa och miljö:



Begränsa även de minsta rester av olja och fett från maskinen, smörjmedelet får inte spridas i omgivningen, utan måste samlas och behandlas av kvalificerade företag specialiserade på avfallshantering.

Om materialen som används i produktionsprocessen, smörjmedel, kondensater etc. inte tas om hand enligt lokala avfallsregler, finns en risk för följande:



1) Miljöförstöring



2) Förgiftning av personer som arbetar med avfallsprocessen

För arbetet med separation av material och dess bortskaffande eller återvinning måste nationella och lokala lagar för avfallshantering följas:

Flexibla rör och komponenter i plastmaterial, inte metaller, måste tas isär och avfallshanteras separat.

Pneumatiska och elektriska komponenter så som magnetventiler, tryckventiler, transformatorer etc. måste demonteras för att kunna återanvändas om de fortfarande är i gott skick eller om möjligt återanvändas.

Maskinhuset och samtliga metalledar på maskinen måste tas isär och sorteras beroende på materialtyp. De olika delarna kan demoleras och smältas ned för att återvinna materialet som originalmaskinen är tillverkad av.



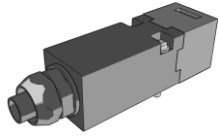
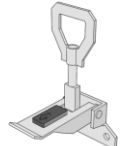
Avfallshantering av produkter som är giftiga eller farliga måste utföras i enlighet med nationella och lokala lagar.

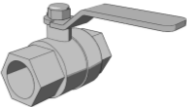
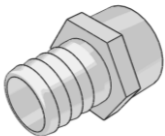
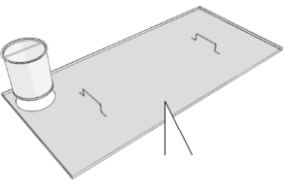
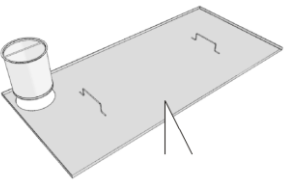
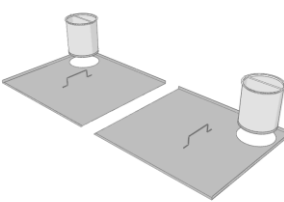
RESERVDELAR

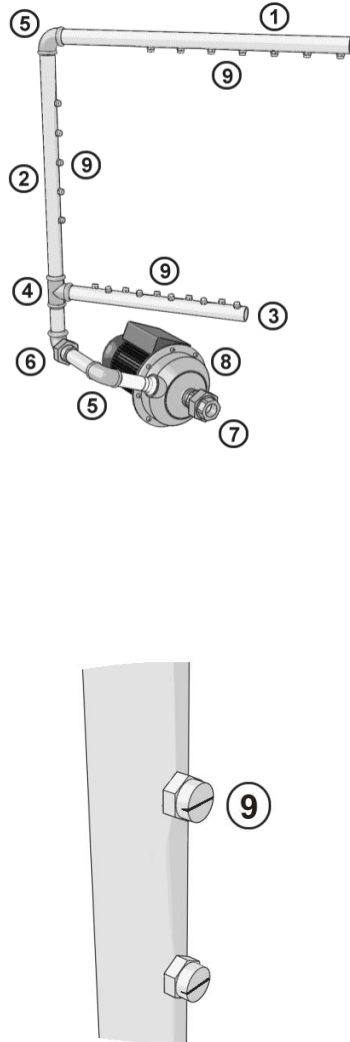
Tillverkaren garanterar endast maskinsäkerheten och tillförlitligheten om originalreservdelar används. Tillverkaren avsäger sig ansvar för skada som uppstår vid användande av icke original reservdelar.

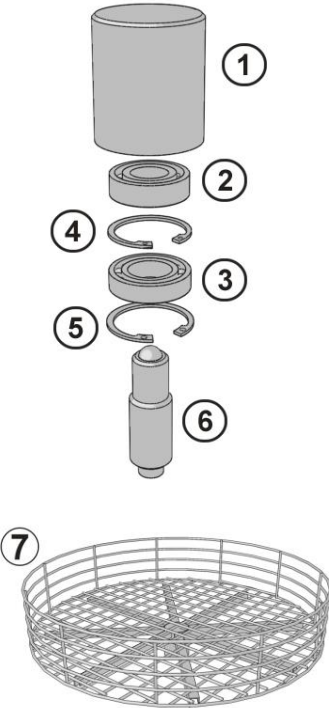
Vid reservdelsbeställning vänligen ange:

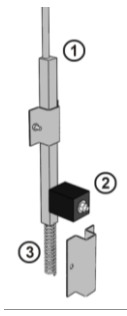
- Maskinmodell;
- Serienummer;
- Beskrivning av del;
- Kod;
- Antal.

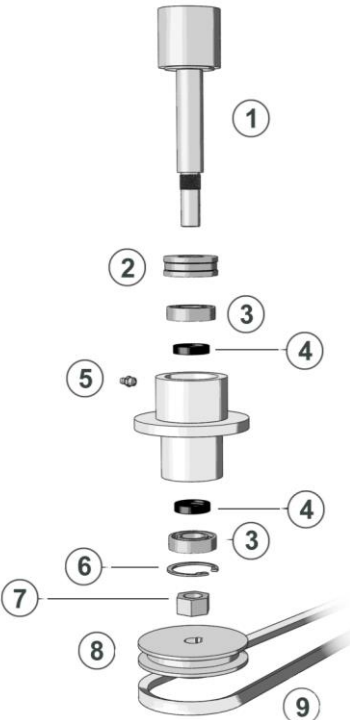
Tab.12.1 Reservdelar	Beskrivning	TL910SE	Nr.	TL1150SE	Nr.
		L102		L122	
	Säkerhetsbrytare	FR692-D1	1	FR692-D1	1
	Gasdämpare Utan isolering med isolering	198.600.25 084786	2	2210.885.3 0 095281	2
	Värmeelement	1TTL18997 003	1	1TTL18997 005	1
	Handtag till lock	M643/140	1	M643/140	1
	Justerbar spärr	MNFS/2	1	MNFS/2	1

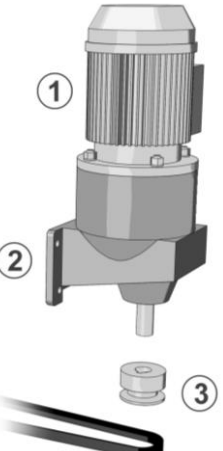
Tab.12.1 Spare parts	Beskrivning	TL910SE L102	Nr	TL1150SE L122	Nr
	Krok	PNF2/NIC	1	PNF2/NIC	1
	Utkast ånga	F90-2P 2"	1	F90-2P 2"	1
	Tömnings- kran	8810112	1	8810112	1
	Slangnippel	344-15	1	344-15	1
	Filter	FLC250	1	FLC250	2
	Bricka för spån (med växelmotor)	PCV102MR	1	N.D.	-
	Bricka för spån (utan växelmotor)	PCV102	1	N.D.	-
	Bricka för spån	N.D.	-	PCV122D (destra)	1
		N.D.	-	PCV122S (sinistra)	1

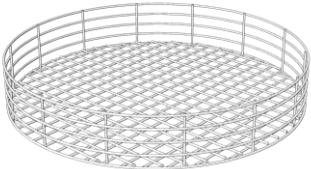
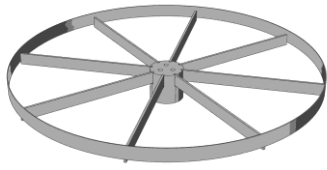
Tab. 12.2 Vätskesystem		Pos.	Beskrivning	TL910SE L102	Nr.	TL1150SE L122	Nr.
	1	Övre spolrör	TPD90Z (ZINC.) *TPD90I (INOX)	2	TPD122Z (ZINC.) *TPD122I (INOX)	2	
	2	Sidospolrör	TPP90Z (ZINC.) *TPP90I (INOX)	2	TPP122Z (ZINC.) *TPP122I (INOX)	2	
	3	Nedre spolrör	TPS102Z (ZINC.) *TPS102I (INOX)	2	TPS122Z (ZINC.) *TPS122I (INOX)	2	
	4	T-koppling 1"	F130-1Z *F130-1I	2	F130-1Z *F130-1I	2	
	5	Böj 1"	F90-1Z *90-1I	4	F90-1Z *F90-1I	4	
	6	Anslutning 1"	F96-1Z F96-1I	2	F96-1Z F96-1I	2	
	7	Anslutning	F340-Z114 F340-I114	2	F341-Z112 F340-I112	2	
	8	Tvättump	CEA120/5/A	2	CEA210/4/A	2	
	9	Dysor	MNUG4L	44	MNUG4L	58	

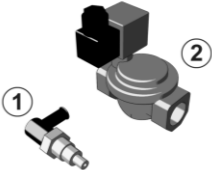
Tab.12.3 Korg (utan växelmotor)	Pos.	Beskrivning	TL910SE	N ^o	TL1150SE	N ^o
			L102		L122	
	1	Lagerhus	SPC90I	1	-	-
	2	Axiallager	6205 2RS	1	-	-
	3	Radiallager	6006 2RS	1	-	-
	4	Låsring	52I	1	-	-
	5	Låsring	55I	1	-	-
	6	Axel	30CE0017	1	-	-
	7	Komplett korg (bromstyp)	SCC102Z *SCC102I	1	-	-

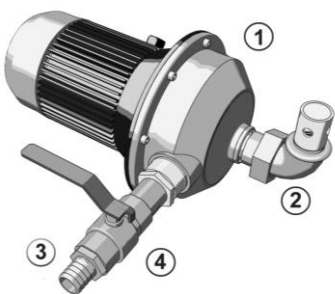
Tab.12.4 Bromspaket	Pos.	Beskrivning	TL910SE	N ^o	TL1150SE	N ^o
			L102		L122	
	1	Bromsstång	30EG0004	1	-	-
	2	Bromsgummi	MNGF30	1	-	-
	3	Bromsfjäder	MFL102	1	-	-

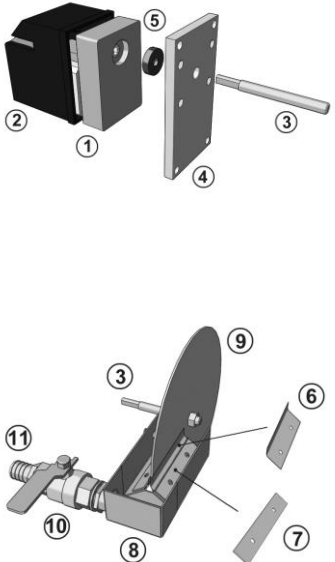
Tab. 12.5 Korg med växelmotorsystem	Pos.	Beskrivning	TL910SE	N ^o	TL1150SE	N ^o
			L102		L122	
	1	Drivaxel korg	PMPCX51	1	PMPCX51	1
	2	Axiallager	51305	1	51305	1
	3	Radiallager	6005 2RS	2	6005 2RS	2
	4	Axeltättningsring	25X35X7A S	2	25X35X7A S	2
	5	Smörjnippel	INM8	1	INM8	1
	6	Låsring	I52	1	I52	1
	7	Mutter A2 M20x1	DX5115	1	DX5115	1
	8	Remskiva	PGP122	1	PGP122	1
	9	Drivrem för växellåda	A56	1	A69	1

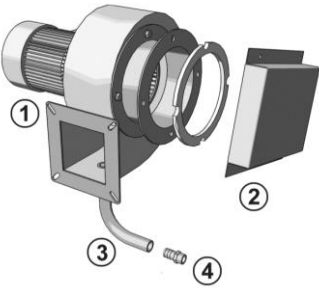
Tab.12.6 Växelmotor	Pos.	Beskrivning	TL910SE	N ^o	TL1150SE	N ^o
			L102		L122	
	1	Motor	TR63B4	1	TR71B4	1
	2	Växellåda	FRC310	1	FRC320	1
	3	Remskiva	PPM102	1	PPM122	1

Tab.12.7 Korg med växelmotor	Beskrivning	TL910SE L102	Nr.	TL1150SE L122	Nr.
	Korg (motordriven)	SCN102Z (zincato)	1	SCN122I	1
		SCN102I (inox)	1		
	Motordriven korgplatta	SCP102M	1	SCP122M	1

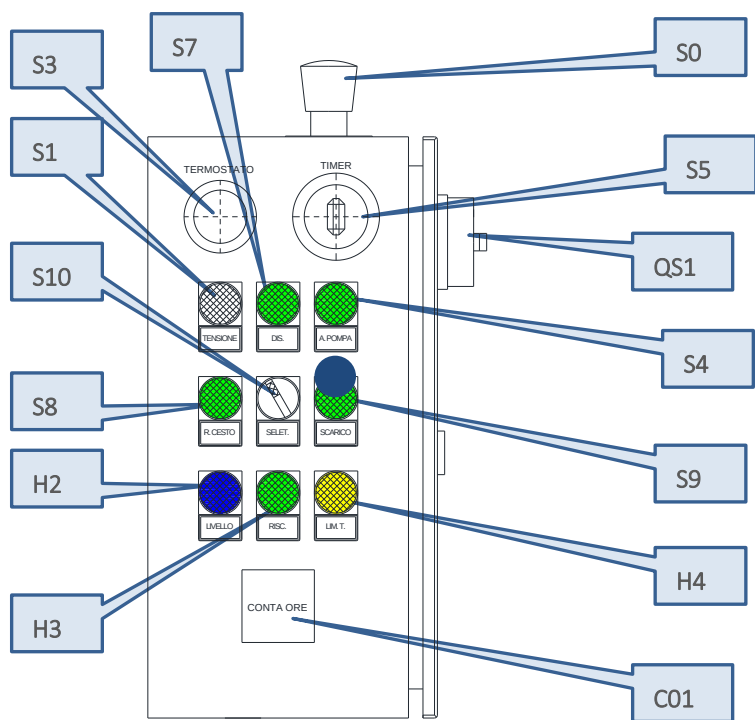
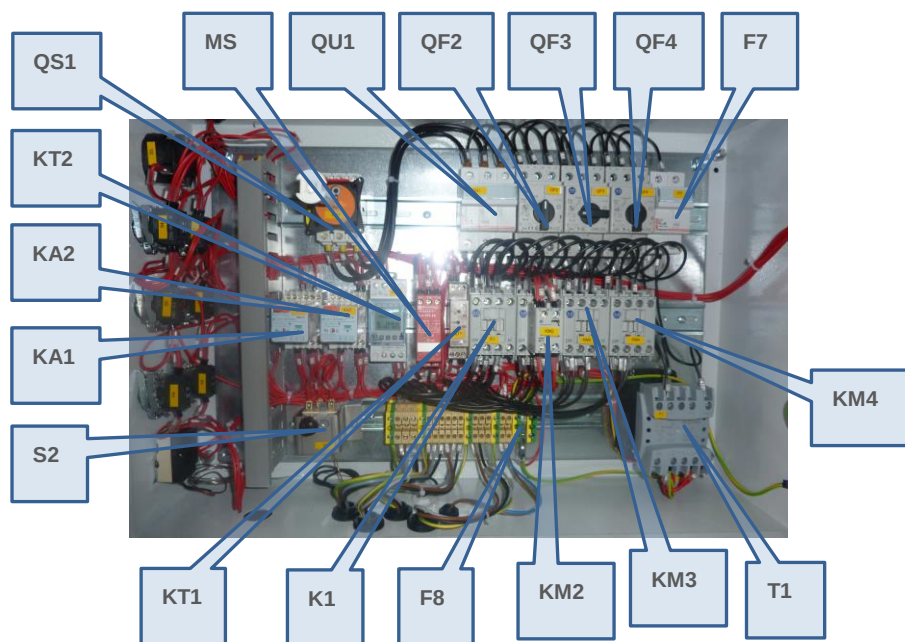
Tab. 12.8 Kontroll vattennivå och automatisk påfyllning	Pos.	Beskrivning	TL910SE L102	Nr.	TL1150SE L122	Nr.
	1	Nivågivare	*RLCL/A	1	*RLCL/A	1
	2	Magnetventil	*CE8615	1	*CE8615	1

Tab. 12.9 Tömningspump	Pos.	Beskrivning	TL910SE L102	Nr.	TL1150SE L122	Nr.
	1	Tömningspump	*CEA70/5 A	1	*CEA70/5 A	1
	2	Koppling 1"	F96-1Z	1	F96-1Z	1
	3	Slangnippel	*334-100	1	*334-100	1
	4	Tömningskran	*8810-100	1	*8810-100	1

Tab.12.10 Oljeskimmer			TL910SE L102		TL1150SE L122	
	Pos.	Beskrivning		Nr		Nr
	1	Växelmotor	DS97648	1	DS97648	1
	2	Motorskydd	ABS	1	ABS	1
	3	Drivaxel	30Ads0008	1	30Ads0008	1
	4	Fläns	30Ads0005	1	30Ads0005	1
	5	Axel/radial- tätning	NE8488 TC10-28-7	1	NE8488 TC10-28-7	1
	6	Avskrapare	30Ads0003	2	30Ads0003	2
	7	Fästplåt för avskrapare	30Ads0004	2	30Ads0004	2
	8	Tank	20Ads0001	1	20Ads0001	1
	9	Skiva	30Ads0006 -1	1	30Ads0006 -1	1
	10	Tömnings- kran	8810-034	1	8810-034	1
	11	Slangnippel	334-034	1	334-034	1

Tab.12.11 Fläkt			TL910SE L102		TL1150SE L122	
	Pos.	Beskrivning		Nr		Nr
 +	1	Fläkt	*MN302	1	*MN302	1
	1a	Motor	T00H025	1	T00H025	1
	2	Fläktskydd	*PICP51	1	*PICP51	1
	3	Plastslang	*G20	1	*G20	1
	4	Slangnippel	*344-38	1	*344-38	1

POSITION	BESKRIVNING	MÄRKE	MODELL
QS1	Huvudströmbrytare	Schneider	VCCF 0
S2	Termostat	IMIT	LS1 7025
QU1	Säkringshållare	Legrand	05838
QF2	Säkring	Allen Bradley	140M-C2E-B40
QF3	Säkring	Allen Bradley	140M-C2E-B25
QF4	Säkring	Allen Bradley	140M-C2E-B25
F7	Säkringshållare	Legrand	05828
T1	Transformator	Legrand	LG642321/23/24
F8	Säkringshållare 24V	Legrand	37181
KA1	Relä	Gavazzi	RCP11003
KA2	Relä	Gavazzi	RCP11003
KT1	Relä temp.	Legrand	412633
KT2	Relä temp.	Omron	H3DS-AL
MS	Säkerhetsmodul	Telemecanique	XPSAC5121
K1	Hjälprelä	Allen Bradley	100-C09KJ10
KM2	Hjälprelä	Allen Bradley	100-C09KJ10
KM3	Hjälprelä	Allen Bradley	100-C09KJ01
KM4	Hjälprelä	Allen Bradley	100-C09KJ01



Pos.	Beskrivning	TL910SE	Nr.	TL1150SE	Nr.
		L102		L122	
S0	Nödstoppsknapp	XB4BS542	1	XB4BS542	1
S1	Tryckknapp	ZB4BW37 ZBE101 ZBV6	1	ZB4BW37 ZBE101 ZBV6	1
S3	Termostat	TR2	1	TR2	1
S4	Tryckknapp	ZB4BW33 ZBE101 ZBV6	1	ZB4BW33 ZBE101 ZBV6	1
S5	Timer	T85/600/60	1	T85/600/60	1
H2	Indikatorlampa	ZB4BV06 ZBV6	1	ZB4BV06 ZBV6	1
H3	Indikatorlampa	ZB4BV03 ZBV6	1	ZB4BV03 ZBV6	1
H4	Indikatorlampa	ZB4BV05 ZBV6	1	ZB4BV05 ZBV6	1
S7	Tryckknapp	ZB4BW33 ZBE101 ZBV6	1	ZB4BW33 ZBE101 ZBV6	1
S8	Tryckknapp (Option)	ZB4BW33 ZBE101 ZBV6	1	ZB4BW33 ZBE101 ZBV6	1
S9	Tryckknapp (Option)	ZB4BW33 ZBE101 ZBV6	1	ZB4BW33 ZBE101 ZBV6	1
S10	Väljare (Option)	ZB4BK1433 ZBE101 ZBV6	1	ZB4BK1433 ZBE101 ZBV6	1
CO1	Räknare (Option)	679950	1	679950	1